

ሥራዎችና ልማት  
2018



Il Calendario 2018 vi offre l'opportunità di condividere la quotidianità della LVIA con la gente d'Africa, al di là di stereotipi e pregiudizi. Non sono beneficiari di progetti: sono **PERSONE**, dalle quali impariamo cosa significa affermare il proprio diritto ad una vita degna. Per esprimere questo valore, abbiamo scelto di condividere le parole di una giovane al termine di un anno di servizio civile volontario con LVIA in Africa: *"Ai posti ci si affeziona per vari motivi. Possono essere belli, averci ospitato in tempi difficili e averci cambiato, possono averci messo alla prova, esserci stati imposti o averci dato la voglia di mettere le radici. Sono le persone a far vivere i posti, a dare ad essi un valore e renderli ciò che sono"*.

*LVIA - Associazione di solidarietà e cooperazione internazionale, è impegnata da 50 anni in Africa, dove siamo presenti in 10 paesi con 30 volontari e 204 tecnici e operatori locali. Cooperiamo con le comunità locali per garantire acqua e salute, sviluppo agropastorale, rafforzare le competenze professionali e la piccola imprenditoria, migliorare la qualità dell'ambiente e le dinamiche di partecipazione della società civile. In Italia offriamo opportunità di impegno per una cittadinanza attiva e responsabile; promuoviamo attività di educazione alla cittadinanza globale, informazione e sensibilizzazione per i diritti umani. Favoriamo processi interculturali, l'inclusione sociale e il volontariato come scelta personale e opportunità di crescita.*

*in copertina: foto di Simone Migliaro ©*

*grafica: zazi - Torino*

*stampa: Tre Punto Zero - Torino*

*Tutti i diritti riservati LVIA*

Le calendrier 2018 vous donne l'occasion de partager la vie quotidienne de LVIA avec des Africains, au-delà des stéréotypes et des préjugés. Ils ne sont pas bénéficiaires des projets: ce sont des **PERSONNES**, d'où nous apprenons le sens de l'affirmation du droit à une vie digne. Pour exprimer cette valeur, nous avons choisi de partager les mots d'un jeune homme à la fin d'une année de service civil volontaire avec LVIA en Afrique: *« on s'attache aux endroits pour diverses raisons. Ils peuvent être beaux, nous avoir accueillis dans des moments difficiles et nous avoir changés, ils peuvent nous avoir mis à l'épreuve, nous avoir été imposés ou nous avoir donné l'envie de s'y implanter. Ce sont les gens qui font vivre les endroits, leur donnant une valeur et faisant d'eux ce qu'ils sont »*.

*LVIA - Association de solidarité et de coopération internationale, est engagée de 50 ans dans les pays du Sud. Nous sommes présents dans 10 pays d'Afrique et en Albanie, avec 30 volontaires et 204 techniciens et opérateurs locaux, où nous collaborons avec les communautés locales pour garantir l'eau, la santé et le développement agropastoral, renforcer les compétences professionnelles et la petite entreprise, améliorer la qualité de l'environnement et les dynamiques de participation de la société civile. En Italie, nous offrons des possibilités d'engagement pour une citoyenneté active et responsable; nous promovons des activités d'éducation à la citoyenneté mondiale, l'information et la sensibilisation sur les droits de l'homme. Nous facilitons les processus interculturels et le bénévolat comme croissance personnelle et sociale.*

The 2018 Calendar gives you the opportunity to share LVIA and African communities' everyday life, beyond stereotypes and prejudices. African people are not simply beneficiaries of projects: they are **PEOPLE**, from which we learn what it means to claim the right to live a worthy life. To express this value, we chose to share the words of a young woman at the end of her voluntary civil service in Africa with LVIA: *«You can fall in love with a place for different reasons. Places can be beautiful; they can give a shelter in times of need, change us or put us to the test. They can be imposed or generate our desire to settle down. People animate places, add value to them and make them what they really are»*.

*LVIA is an association of solidarity and international cooperation which has been engaged in the south of the world for 50 years. We are present in 10 African countries and in Albania with 30 volunteers and 204 technicians and local operators. We cooperate with the local communities to guarantee water and health services, agro-pastoral development, the enhancement of professional skills and small enterprises, a better quality of the environment and direct participation of civil society. In Italy we offer the opportunity to be involved in active and responsible citizenship; we promote activities focusing particularly on global citizenship education, information and awareness on human rights. We support intercultural processes and volunteerism as a personal and social growth.*



Sede centrale: Via Mons. D. Peano, 8/b • CUNEO • Tel. 0171.69.69.75 • [lvia@lvia.it](mailto:lvia@lvia.it)  
Settore Italia: Via Borgosesia, 30 • TORINO • Tel. 011.74.12.507 • [italia@lvia.it](mailto:italia@lvia.it)

[www.lvia.it](http://www.lvia.it)

2018

# gennaio

january • janvier

<b>lunedì</b> mon/lun	<b>1</b>	8	15	22	29
<b>martedì</b> tue/mar	2	9	16	23	30
<b>mercoledì</b> wed/mer	3	10	17	24	31
<b>giovedì</b> thu/jeu	4	11	18	25	1
<b>venerdì</b> fri/ven	5	12	19	26	2
<b>sabato</b> sat/sam	<b>6</b>	13	20	27	3
<b>domenica</b> sun/dim	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>28</b>	<b>4</b>
	1	2	3	4	5

SOSTIENI I PROGETTI LVIA • ccp 1434123

foto: Alessandro Rocca®



2018 **febbraio**  
february • février

<b>lunedì</b> mon/lun	29	<b>5</b>	12	19	26
<b>martedì</b> tue/mar	30	6	13	20	27
<b>mercoledì</b> wed/mer	31	7	14	21	28
<b>giovedì</b> thu/jeu	1	8	15	22	1
<b>venerdì</b> fri/ven	2	9	16	23	2
<b>sabato</b> sat/sam	3	10	17	24	3
<b>domenica</b> sun/dim	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>4</b>
	5	6	7	8	9

*Giornata Nazionale contro lo spreco di cibo*

foto: Alessia Usleghi®



**DIVENTA CITTADINO ATTIVO E VOLONTARIO LVIA**

2018

marzo

march • mars

lunedì mon/lun	26	5	12	19	26
martedì tue/mar	27	6	13	20	27
mercoledì wed/mer	28	7	14	21	28
giovedì thu/jeu	1	8	15	22	29
venerdì fri/ven	2	9	16	23	30
sabato sat/sam	3	10	17	24	31
domenica sun/dim	4	11	18	25	1
	9	10	11	12	13

World Water Day  
Giornata mondiale dell'acqua

International Women's Day  
Giornata internazionale della donna

foto: Simone Migliaro®



SOSTIENI I PROGETTI IDRICI LVIA

2018

# aprile

april • avril

<b>lunedì</b> mon/lun	26	<b>2</b>	9	16	23	30
<b>martedì</b> tue/mar	27	3	10	17	24	1
<b>mercoledì</b> wed/mer	28	4	11	18	<b>25</b>	2
<b>giovedì</b> thu/jeu	29	5	12	19	26	3
<b>venerdì</b> fri/ven	30	6	13	20	27	4
<b>sabato</b> sat/sam	31	<b>7</b>	14	21	28	5
<b>domenica</b> sun/dim	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>22</b>	<b>29</b>	<b>6</b>
	13	14	15	16	17	18

**DESTINA IL 5X1000 ALLA LVIA**  
**INDICA 80018000044**

*World Health Day • Giornata Mondiale della Salute*

*foto: Simone Migliaro®*



2018

maggio

may • mai

lunedì mon/lun	30	7	14	21	28
martedì tue/mar	1	8	15	22	29
mercoledì wed/mer	2	9	16	23	30
giovedì thu/jeu	3	10	17	24	31
venerdì fri/ven	4	11	18	25	1
sabato sat/sam	5	12	19	26	2
domenica sun/dim	6	13	20	27	3
	18	19	20	21	22

*Africa Day • Giornata mondiale dell'Africa*

DESTINA IL 5X1000 ALLA LVIA  
INDICA 80018000044

foto: Claudio Massarente®



2018

giugno

june • juin

World Refugee Day • Giornata Mondiale del Rifugiato

<b>lunedì</b> mon/lun	28	4	11	18	25
<b>martedì</b> tue/mar	29	5	12	19	26
<b>mercoledì</b> wed/mer	30	6	13	20	27
<b>giovedì</b> thu/jeu	31	7	14	21	28
<b>venerdì</b> fri/ven	1	8	15	22	29
<b>sabato</b> sat/sam	2	9	16	23	30
<b>domenica</b> sun/dim	3	10	17	24	1
	22	23	24	25	26

World Environment Day • Giornata mondiale dell'ambiente

SOSTIENI I PROGETTI AMBIENTALI LVIA

foto: Simone Migliaro®





2018

luglio

july • juillet

<b>lunedì</b> mon/lun	25	2	9	16	23	30
<b>martedì</b> tue/mar	26	3	10	17	24	31
<b>mercoledì</b> wed/mer	27	4	11	18	25	1
<b>giovedì</b> thu/jeu	28	5	12	19	26	2
<b>venerdì</b> fri/ven	29	6	13	20	27	3
<b>sabato</b> sat/sam	30	7	14	21	28	4
<b>domenica</b> sun/dim	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>22</b>	<b>29</b>	<b>5</b>
	26	27	28	29	30	31

SOSTIENI I PROGETTI LVIA

foto: Giulia Puppini®



2018

agosto

august • août

lunedì mon/lun	30	6	13	20	27
martedì tue/mar	31	7	14	21	28
mercoledì wed/mer	1	8	15	22	29
giovedì thu/jeu	2	9	16	23	30
venerdì fri/ven	3	10	17	24	31
sabato sat/sam	4	11	18	25	1
domenica sun/dim	5	12	19	26	2
	31	32	33	34	35

SOSTIENI I PROGETTI LVIA

*International Youth Day • Giornata mondiale della Gioventù*

*foto: Simone Migliaro®*



2018

settembre

september • septembre

<b>lunedì</b> mon/lun	27	3	10	17	24
<b>martedì</b> tue/mar	28	4	11	18	25
<b>mercoledì</b> wed/mer	29	5	12	19	26
<b>giovedì</b> thu/jeu	30	6	13	20	27
<b>venerdì</b> fri/ven	31	7	14	21	28
<b>sabato</b> sat/sam	1	8	15	22	29
<b>domenica</b> sun/dim	2	9	16	23	30
	35	36	37	38	39

SOSTIENI L'IMPEGNO DI PACE LVIA

International Day of Peace • Giornata mondiale della PACE

foto: Luigi Scotti®



# ottobre

october • octobre

<b>lunedì</b> mon/lun	1	8	15	22	29
<b>martedì</b> tue/mar	2	9	16	23	30
<b>mercoledì</b> wed/mer	3	10	17	24	31
<b>giovedì</b> thu/jeu	4	11	18	25	1
<b>venerdì</b> fri/ven	5	12	19	26	2
<b>sabato</b> sat/sam	6	13	20	27	3
<b>domenica</b> sun/dim	7	14	21	28	4
	40	41	42	43	44

International Day for the Eradication of Poverty  
Giornata Internazionale per lo Sradicamento della Povertà

foto: Simone Migliaro®

SOSTIENI I PROGETTI PER LA  
SICUREZZA ALIMENTARE LVIA



2018

novembre

november • novembre

lunedì mon/lun	29	5	12	19	26
martedì tue/mar	30	6	13	20	27
mercoledì wed/mer	31	7	14	21	28
giovedì thu/jeu	1	8	15	22	29
venerdì fri/ven	2	9	16	23	30
sabato sat/sam	3	10	17	24	1
domenica sun/dim	4	11	18	25	2
	44	45	46	47	48

Universal Children's day  
Giornata mondiale dei diritti dell'infanzia

foto: Simone Migliaro®



ADERISCI AL SOSTEGNO A DISTANZA LVIA

2018

dicembre

december • décembre

<b>lunedì</b> mon/lun	26	3	10	17	24	31
<b>martedì</b> tue/mar	27	4	11	18	25	1
<b>mercoledì</b> wed/mer	28	5	12	19	26	2
<b>giovedì</b> thu/jeu	29	6	13	20	27	3
<b>venerdì</b> fri/ven	30	7	14	21	28	4
<b>sabato</b> sat/sam	1	8	15	22	29	5
<b>domenica</b> sun/dim	2	9	16	23	30	6
	48	49	50	51	52	1

International Volunteer Day  
Giornata mondiale del volontariato

International Migrants Day • Giornata Mondiale dei Migranti

foto: Simone Migliaro®



SOSTIENI LE INIZIATIVE LVIA PER IL NATALE